

# Geodeci w Unii



**Na zlecenie Departamentu Geodezji i Kartografii Ministerstwa Infrastruktury pod koniec ubiegłego roku Instytut Geodezji i Kartografii\* badał funkcjonowanie geodezji i kartografii w krajach Piętnastki. W efekcie powstało opracowanie pt. „Badania analityczne regulacji prawnych dotyczących wzajemnego uznawania dyplomów i kwalifikacji do wykonywania zawodu geodety i kartografa w krajach Unii Europejskiej oraz w Polsce”, Warszawa, listopad 2002. Na jego podstawie prezentujemy rozwiązania przyjęte w poszczególnych krajach (GEODETA 5/03 – Austria, Belgia; 6/03 – Dania, Finlandia; 7/03 – Francja i Grecja). Tym razem – Holandia i Hiszpania.**

## H o l a n d i a



**W** Holandii geodezja i kartografia są traktowane jako oddzielne dyscypliny naukowe, powiązane pod względem formalnoprawno-administracyjnym (sytuacja wynika z uwarunkowań historycznych). Jest to jeden z niewielu krajów UE, na terenie

którego nie funkcjonują uprawnienia zawodowe w zakresie geodezji, a do wykonywania zawodu wystarczy dyplom:

- inżyniera geodety (ir) – możliwy do uzyskania po 4-letnich studiach na uniwersytetach technicznych w Delft i Utrechcie (z uwagi na fakt, iż przeciętny czas realizacji programu studiów przez studentów trwa ponad 5 lat, obecnie jest rozważany powrót do studiów 5-letnich);

- inżyniera geodety (ing) – po 4-letnich studiach w „szkołach wyższych” (Hogerschool), zwanych również nowymi uniwersytetami technicznymi, z rocznym stażem włączonym w ramy programu;

- inżyniera geoinformatyka (ing) – po 4-letnich studiach w tzw. szkołach wyższych z rocznym stażem włączonym w ramy programu;

- topografa hydrografa (ing) – po 4-letnich studiach w tzw. szkołach wyższych z rocznym stażem w ramach programu;

- technika topografa po 3-letniej szkole zawodowej (z rocznym stażem).

Jak wynika z przeprowadzonej kwerendy, w ciągu ostatnich 5 lat kilka z „nowych uniwersytetów” (m.in. w Groningen czy Arnhem) zrezygnowało z prowadzenia zajęć z zakresu geodezji i topografii.

**C**złonkami Holenderskiej Organizacji do spraw Geodezji (NVG – Nederlandse Vereniging voor Geodesie) są geodeci, osoby o zbliżonym zawodzie, studenci Wy-

działu Geodezji Uniwersytetu w Delft oraz studenci politechnik i szkół technicznych. NVG nie ma charakteru samorządowej izby zawodowej. Może ona natomiast zajmować się badaniami, opiniowaniem i współtworzeniem regulacji prawnych dotyczących warunków pracy i organizacji katastru. Jej głównym celem jest jednak promowanie geodezji i jej zastosowań, opieka nad zawodem i członkami organizacji.

Holenderscy geodeci, w zależności od uzyskanego wykształcenia, mogą być zatrudnieni jako:

- pracownicy służb publicznych (w nauce i/lub dydaktyce; urzędnicy krajowej służby katastralnej – ZBO; urzędnicy służby geodezyjnej Ministerstwa Transportu i Prac Publicznych);

- geodeci z prywatną praktyką (wyłącznie w zakresie pomiarów terenowych);

- szefowie biur inżynierskich, budowlanych, rolniczych, stoczniowych i/lub kierownicy oddziałów pomiarowych tych biur;

- pracownicy (geodeci w: „samodzielnej agencji” ZBO; w Służbie Geodezyjnej Ministerstwa Transportu i Prac Publicznych; w biurach inżynierskich, budowlanych, rolniczych, stoczniowych i/lub ich oddziałach pomiarowych; technicy geodezyjni). Specyficzne dla Holandii jest to, że przeszło 50% geodetów zatrudnionych jest w agencjach państwowych, regionalnych

### Holandia

- Powierzchnia – 41 526 km<sup>2</sup>
- Liczba ludności – 16,07 mln

#### Kontakty

- Mr. Jindra Divis  
Nuffic

Postbus 29777 (Kortenaerkade 11)

NL-2502 LT Den Haag

tel. (00 31) 7-042-602-70

fax (00 31) 7-042-603-95

divis@nuffic.nl

tel. (00 31) 7-042-602-710

<http://www.nuffic.nl>

- Informatie Beheer Groep (IBG)

P.O. Box 30157 9700 Groningen

tel. (00 31) 5-059-980-36

- Ministerstwo Mieszkalnictwa,

Planowania Przestrzennego

i Środowiska

Ministerie van Volkuisvesting,

Ruimtelijke Ordening en Milieu

P.O. Box 20951 2500 EZ s'Gravenhage

tel. (00 31) 7-033-939-39

fax (00 31) 7-033-913-55

<http://www.minvrom.nl>

# Europejskiej (cz. IV)

i gminnych. Kataster stanowi wyłączną domenę scentralizowanej krajowej służby katastralnej działającej w ramach samofinansującej się agencji – ZBO (Zelfstandig Bestuurs Orgaan). W sektorze prywatnym działają firmy zajmujące się wyłącznie pracami pomiarowymi.

Jak wynika z raportu A. L. Allana (1995), w roku 1990 udział geodetów zatrudnionych w różnych sektorach kształtował się następująco: państwowy – 25%, samorząd lokalny – 14%, edukacja – 11%, firmy prywatne – 27%, inne jednostki – 13%, jednostki zagraniczne – 10%.

Z uwagi na fakt, iż na terenie Holandii nie obowiązują uprawnienia zawodowe w zakresie geodezji, podstawowym dokumentem wymaganym do wykonywania zawodu jest dyplom studiów wyższych. W celu uzyskania szczegółowej informacji na temat aktualnie obowiązują-

cych przepisów w zakresie nostryfikacji dyplomów należy zwrócić się do niderlandzkiej placówki NARIC/Nufic. W październiku 2002 r., aby wszcząć procedurę mającą na celu uznanie zagranicznego dyplomu studiów wyższych, należało złożyć w Informatie Beheer Groep (IBG) stosowny wniosek wraz z następującymi dokumentami:

- poświadczonym dyplomem studiów wyższych,
- świadectwem ukończenia szkoły średniej,
- poświadczoną listą ocen i zajęć (lub indeksem),
- dokumentem wskazującym na posiadane obywatelstwo,
- życiorysem.

W wyniku przeprowadzonej nostryfikacji można uzyskać jeden z 5 wspomnianych holenderskich tytułów akademickich.

Jedynym zawodem regulowanym zarejestrowanym w Holandii, pokrewnym zawodowi geodety, jest „kurator zapisów katastralnych” (nl. *Bewaarder van het Kadaster en de Openbare Registers*). Wniosek w sprawie uzyskania prawa wykonywania tego zawodu należy kierować do Ministerstwa Mieszkalnictwa, Planowania Przestrzennego i Środowiska (Ministerie van Volkuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu). Poza wnioskiem należy też złożyć następujące dokumenty:

- poświadczony dyplom studiów wyższych,
- świadectwo ukończenia szkoły średniej,
- poświadczoną listę ocen i zajęć (lub indeks),
- życiorys.

Holandia należy do nielicznej grupy krajów Unii Europejskiej, w których uznanie dyplomów w zakresie geodezji nie napotyka na silne ograniczenia. Należy jednak mieć na względzie, iż kataster stanowi w Holandii wyłączną domenę scentralizowanej krajowej służby katastralnej, zaś w sektorze prywatnym działają firmy zajmujące się wyłącznie pracami pomiarowymi. ■

## H i s z p a n i a



**W** Hiszpanii geodezja i kartografia są traktowane jako dwie odrębne dyscypliny, powiązane częściowo pod względem formalnoprawnym. Podstawę prawną statusu geodety stanowią:

■ dekret nr 1290/1965 z 13 maja w sprawie utworzenia *Oficjalnego Kolegium Inżynierów Techników w zakresie Topografii*;

■ dekret królewski nr 1450/1991 z 30 sierpnia w sprawie utworzenia *tytułu uniwersyteckiego inżyniera technika w zakresie topografii i ogólnych wskázówek dotyczących planów studiów prowadzonych w celu uzyskania tegoż*;

■ dekret królewski nr 1496/1987 z 6 listopada w sprawie *regulacji uzyskania, wydawania i uznawania tytułów uniwersyteckich*;

■ dekret królewski nr 371/2001 z 6 kwietnia w sprawie *częściowej modyfikacji różnych dekretów królewskich dotyczących ustanawiania oficjalnych tytułów uniwersyteckich i ogólnych wskázówek dotyczących planów studiów prowadzonych w celu ich uzyskania*;

■ prawo nr 2/1974 z 13 lutego *Kolegia Zawodowe* zmodyfikowane przez prawo nr 74/1978 z 26 grudnia 1978 r. i przez dekret królewski – prawo nr 5/1996 z 7 czerwca 1996 r.

**W** zależności od uzyskanego wykształcenia hiszpańscy geodeci, a ściślej topografowie (*topografos*), mogą zostać zatrudnieni jako:

■ pracownicy służb publicznych (w nauce i/lub dydaktyce; urzędnicy państwowi w sektorze: topografii i kartografii, pomiarów geodezyjnych, katastru, ochrony środowiska, kontroli geometrycznej struktur, fotogrametrii i in.; urzędnicy publiczni w sektorze Systemów Informacji Geograficznej);

■ geodeci (topografowie) z prywatną praktyką (studia możliwości i projektowanie tras komunikacyjnych, linii energetycznych, sieci irygacyjnej; nadzór i kontrola geometryczna elementów infrastruktury technicznej, badanie i kontrola deformacji, pomiary nowych obiektów);

■ szefowie komercyjnych biur inżynierskich;

■ pracownicy (geodeci – topografowie w firmach geodezyjnych wykonujący m.in.: studia możliwości i projektowanie tras komunikacyjnych, linii energetycznych, sieci irygacyjnej; nadzór i kontrolę geometryczną elementów infrastruktury technicznej, badanie i kontrolę deformacji, pomiary nowych obiektów; technicy geodezyjni).

**U**zyskanie prawa wykonywania zawodu inżyniera technika w zakresie topografii oznacza konieczność wstąpienia do *Oficjalnego Kolegium Inżynierów Techników w zakresie Topografii (COITT – Colegio Oficial de Ingenieros Técnicos en Topografía)*, będącego jednym z 9 stowarzyszeń inżynierów INITE. COITT stanowi samorządową izbę zawodową „topografów” hiszpańskich. Przynależność do niej jest obligatoryjna dla wszystkich absolwentów studiów wyższych o kierunku topografia, fotogrametria, astronomia,

## Hiszpania

- Powierzchnia – 504 782 km<sup>2</sup>
- Liczba ludności – 40,08 mln

### Kontakty

■ **Podwydział Ogólny Tytułów, Potwierdzeń i Homologacji Ogólnego Sekretariatu Technicznego Ministerstwa Edukacji i Kultury**  
**Federico Curto, Nieves Trelles, NARIC España**  
**Subdirección General de Títulos, Convalidaciones y Homologaciones**  
**Paseo del Prado, 28**  
**E-28014 Madrid**  
**tel. (00 34) 9-150-655-93**  
**fax (00 34) 9-150-657-06**  
**federico.curto@educ.mec.es**  
**nieves.trelles@educ.mec.es**

■ **Podwydział Ogólny ds. Norm i Studiów Technicznych oraz Analiz Ekonomicznych Ministerstwa Rozwoju**  
**Ministerio de Fomento, Subdirección General de Normativa y Estudios Técnicos y Análisis Económico**  
**Secretaría General Técnica**  
**Paseo de la Castellana 667,**  
**28071 Madrid**

geodezja, kartografia, kataster, prawo ziemskie (*legislación y territorio*), geologia, geofizyka, systemy informacji geograficznej i teledetekcja chcących wykonywać wyuczony zawód. Zgodnie z zapisem zawartym w dekrete nr 1290/1965 z 13 maja „W celu legalnego wykonywania zawodu w Hiszpanii, poza posiadaniem tytułu uniwersyteckiego, konieczne jest wstąpienie do Oficjalnego Kolegium Inżynierów Techników w zakresie Topografii”.

Do głównych zadań COITT należą:

- koordynacja zadań w zakresie kartowania topograficznego i tematycznego;
- reprezentacja prawna środowiska i grupy zawodowej;
- opiniowanie i projektowanie przepisów i regulacji prawnych dotyczących topografii, katastru, kartografii;
- opiniowanie i współtworzenie projektów programów studiów i kształcenia zawodowego;
- współpraca z organami administracji państwowej;
- rozwiązywanie sporów i rozpatrywanie skarg;
- powoływanie biegłych;
- ochrona interesów zawodowych;
- ochrona praw autorskich;
- opiniowanie i opracowywanie propozycji cenników usług;

- tworzenie systemu ubezpieczeń zawodowych;
- organizacja studiów podyplomowych, zawodowych szkół wyższych;
- organizacja systemu kształcenia ustawicznego.

W celu wstąpienia do COITT należy złożyć w jego zarządzie:

- wypełniony wniosek, opatrzony podpisami dwóch członków wprowadzających;
- dwie fotografie;
- kserokopię dowodu tożsamości DNI (z narodowym numerem identyfikacji obywatela);
- kserokopię dyplomu inżyniera technika w zakresie topografii (lub innych dodatkowych dyplomów);
- 120 euro (składka roczna);
- kserokopię wniosku o zatrudnienie;
- oryginał certyfikatu INEM (z zapisem o braku ograniczeń w zakresie praw majątkowych).

We wniosku, poza danymi osobowymi (imiona, nazwiska, narodowy numer identyfikacji obywatela) i kontaktowymi (adres, telefony, e-mail), należy podać informacje o:

- narodowości;
- numerze konta bankowego;
- nazwie szkoły wyższej, którą ukończył kandydat;
- dacie ukończenia studiów;
- uzyskanym dyplomie;
- innych posiadanych dyplomach;
- miejscu pracy (wraz z danymi kontaktowymi).

**A**bsolwenci 4-letnich studiów na uniwersytetach w Madrycie, Jaén, Mieres, Barcelonie, Las Palmas (*de facto* Tafi-rze) uzyskują tytuł inżyniera technika w zakresie topografii, który (po wstąpieniu do COITT) uprawnia ich do działalności w zakresie geodezji. Dyplom ten pozwala również na odbycie 3-letnich studiów o kierunku *Geodezja i kartografia*, w wyniku których można uzyskać dyplom inżyniera w zakresie geodezji i kartografii.

Absolwenci zawodowych szkół średnich uzyskują tytuł technika topografa. Jak wynika z raportu A.L. Allana (1995), w Hiszpanii panuje przekonanie, iż szkoli się zbyt mało techników geodezyjnych.

**S**prawy związane z nostryfikacją zagranicznych dyplomów studiów wyższych w Hiszpanii są prowadzone przez Ministerstwo Edukacji i Kultury. Procedura nostryfikacji jest określona przez dekret królewski nr 1496/1987 z 6 listopada w sprawie regulacji uzyskania, wydawa-

nia i uznawania tytułów uniwersyteckich. Wszelkie związane z nią czynności są wolne od opłat. Od orzeczeń Ministerstwa petentom przysługuje odwołanie do sądu. Wnioski powinny zawierać:

- potwierdzoną kopię dyplomu,
- potwierdzony wykaz ocen i zajęć lub indeks,
- przysięgłe tłumaczenie obu dokumentów na język hiszpański.

- życiorys,
- poświadczoną kopię paszportu, karty pobytu lub karty identyfikacyjnej.

W wyniku przeprowadzonej nostryfikacji możliwe jest uzyskanie hiszpańskiego tytułu naukowego na podstawie dyplomu wydanego za granicą. Szczegółowych informacji na temat procedury udziela Podwydział Ogólny Tytułów, Potwierdzeń i Homologacji Ogólnego Sekretariatu Technicznego Ministerstwa Edukacji i Kultury.

**W** sprawie uznania uprawnień geodezyjnych należy zwrócić się do Podwydziału Ogólnego ds. Norm i Studiów Technicznych oraz Analiz Ekonomicznych Ministerstwa Rozwoju (Ministerio de Fomento, Subdirección General de Normativa y Estudios Técnicos y Análisis Económico). Poza poświadczonym dokumentem uprawnień, wniosek winien zawierać:

- potwierdzoną kopię dyplomu,
- potwierdzony wykaz ocen i zajęć lub indeks,
- przysięgłe tłumaczenie obu dokumentów na język hiszpański,
- życiorys,
- poświadczoną kopię paszportu, karty pobytu lub karty identyfikacyjnej,
- odpis aktu urodzenia.

Z uwagi na to, że uzyskanie prawa wykonywania zawodu inżyniera technika w zakresie topografii oznacza konieczność wstąpienia do COITT, a deklaracja akcesyjna wymaga podania narodowego numeru identyfikacji, nie jest obecnie możliwe legalne wykonywanie zawodu geodety w Hiszpanii przez obywateli innych krajów. Równocześnie COITT zapewnia w swych materiałach, iż przewidywane jest uznawanie dyplomu inżyniera technika w zakresie topografii uzyskanego w innych krajach Unii Europejskiej na mocy dyrektywy 89/48.

**(Za miesiąc o Irlandii i Luksemburgu)**

\*Opracował zespół autorski: prof. **Stanisław Białousz**, dr **Zbigniew Bochenek**, dr **Dariusz Dukatowski**, **Michał Grodzicki**, **Przemysław Sowiński**, dr **Ewa Wysocka** – kierownik pracy